



創科實業

不斷創新 致力實踐

2006年 中期報告

股份編號：669



集團簡介

創科實業有限公司（「創科實業」或「本集團」）為創新電動工具產品、地板護理產品、激光儀及電子產品的市場領導者。本集團擁有多個信譽昭著的品牌，該等品牌以嶄新設計、先進技術、創新推廣概念及領先市場而享負盛名。旗下全球頂尖品牌包括Milwaukee®、AEG®、Ryobi®及Homelite®電動工具產品；Royal®、Dirt Devil®、Regina®及Vax®地板護理產品。

本集團之產品行銷於北美洲、歐洲及其他主要市場之家居用品中心、主要零售商、工具總匯分銷商和其他銷售渠道。創科實業亦是北美洲及歐洲多個主要OEM品牌和自有零售品牌之優先合作夥伴。

創科實業的總部設於香港，本集團於二零零五年錄得銷售額223.6億港元，此乃集團遍佈全球超過23,000名員工共同努力的成果。

目錄

1	財務摘要
2	管理層之業務研討及分析
7	財務回顧
10	中期股息
11	財務報表
20	企業管治及其他資料
28	公司資料

財務摘要

截至二零零六年六月三十日止六個月	2006 百萬港元		2005 百萬港元		2006 百萬美元		2005 百萬美元		變化 %
業績									
營業額	10,737		10,217		1,377		1,310		+5.1
除利息、稅項、折舊及攤銷前盈利	1,010		939		130		120		+7.6
母公司權益持有人應佔溢利	504		456		65		59		+10.4
每股基本盈利(港仙/美仙)	34.40		33.65		4.41		4.31		+2.2
每股中期股息(港仙/美仙)	6.50		6.00		0.83		0.77		+8.3
財政狀況									
母公司權益持有人應佔權益	6,503		6,112*		834		784*		+6.4
每股賬面淨值(港元/美元)	4.44		4.18*		0.57		0.54*		+6.2
以主要業務劃分之營業額									
電動工具產品	8,756	82%	7,889	78%	1,123		1,011		+11.0
地板護理產品	1,822	17%	1,980	19%	234		254		-8.0
激光儀及電子產品	159	1%	348	3%	20		45		-54.4
以地域市場劃分之營業額									
北美洲	7,856	73%	7,616	74%	1,007		976		+3.2
歐洲及其他國家	2,881	27%	2,601	26%	370		334		+10.7

* 於二零零五年十二月三十一日

管理層之 業務研討及分析

摘要

- 上半年營業額及溢利創新高
- 電動工具品牌錄得雙位數增長
- 持續整固業務以提升效率

本集團之領先品牌繼續帶動集團之業務增長，為集團擴展在全球市場之業務及開發新市場，令集團二零零六年首六個月業務表現卓越。期內，母公司權益持有人應佔溢利為504,000,000港元，較去年增長10.4%，此乃集團推出創新產品及實施有效之成本削減計劃之成果。每股基本盈利增長2.2%至34.40港仙。董事派發中期股息6.50港仙，二零零五年之中期股息則為6.00港仙。

受電動工具產品業務強勁表現帶動下，本集團總營業額較二零零五年同期增長5.1%至10,737,000,000港元。不斷創新乃推動本集團之業務增長、表現及盈利能力之關鍵。本集團亦利用各產品設計中心之優勢，提升研發效率，於期內推出多款新產品，推動業務增長。

於回顧期內，本集團繼續整合Milwaukee/AEG之業務，鞏固集團長遠發展之平台。本集團已成功將部分產品之生產工序遷移至集團於中國內地之設施，進展順利，並保持產品最佳質量。期內，本集團堅守創新信念，致力提升效率，抵銷了原材料成本上升壓力，並為集團提供更靈活之營運規模，迎接緊縮供應鏈所帶來之挑戰。本集團於本年六月底之期末存貨貨值較去年同期削減176,000,000港元。

業務回顧

電動工具產品

電動工具產品業務之營業額較二零零五年度同期大幅增長11.0%至8,756,000,000港元，佔集團總營業額之81.6%。透過推出多款新產品、配合市場推廣計劃及與客戶保持互動緊密關係，本集團旗下主要品牌之總營業額取得雙位數之增長，利潤亦有所提高。本集團繼續與主要客戶緊密合作，致力提高供應鏈及庫存管理效益，縮短產品投放市場之時間及減省營運工序。

電動工具方面，Milwaukee®透過擴充其V28™鋰離子充電式工具系列，成功為集團在充電式工具市場增加佔有率，並於美國及歐洲市場取得令人滿意之增長。Milwaukee®亦擴展其耐用電動工具系列，並於二零零六年第一季推出新款優質氣動工具。透過改善營運效率及推出一系列新款充電式工具，AEG®之營業額及盈利均有所提高。

Ryobi®品牌之One + System™為獨特之18伏特充電式工具平台，繼續擴大其終端用戶基礎。在美國，本集團推出專為ONE +™而設之銷售亭，旨在透過建立長期展銷點，向最終用戶推廣One +™產品，並展示最新產品及確保貨源充足，從而提高銷售額。於二零零五年年底，本集團已於歐洲推出One + System™系列產品，該產品系列在歐洲亦被視為業內之重要創新產品，於主要大型家居用品中心銷售，並取得理想成績。

RIDGID®穩步拓展其專業工具產品系列，其中，RIDGID®所推出之永久保用服務協議深受業界所推崇及稱讚，成功回應用戶實際需要。RIDGID®亦回應市場對較耐用之18伏特鎳鎘電池之需求，推出強勁的2.5安培18伏特電池及工具套裝，初期銷售額較預期為佳。

本集團亦擴大與Sears Holdings之策略聯盟，合作開發及製造Craftsman®產品系列，合作期至二零一零年。本集團亦榮獲Sears頒發二零零五年「優秀合作夥伴獎」，表揚本集團在手提充電式工具、交流電電鑽及檯式產品之創新精神。

在戶外園藝電動工具業務方面，本集團不斷推出新產品以拓展業務，其中包括高壓清洗機、剪草機／修邊機組合、汽油推動之鏈鋸及剪草機附件。受天氣影響，於北美洲及歐洲等市場之需求亦較預期低。期內，本集團繼續提升生產效率，完全滿足客戶於旺季時之訂單需求。

地板護理產品

地板護理產品業務之營業額下調8.0%至1,822,000,000港元，佔本集團總營業額之17.0%。由於本集團致力發展自有品牌業務，本集團已於二零零五年年報中預計，OEM業務將於二零零六年繼續調整。銷售額下調，加上原材料成本上漲及整固生產工序，此項業務之利潤因而受到影響。本集團重整生產工序，務求於未來達到更大之成本效益。

北美洲市場之競爭仍然激烈，產品價格壓力持續。於上半年度，Dirt Devil®品牌於主要產品類別仍保持或增加其市場佔有率，更重要的是產品之平均售價均見提升。此成果實在有賴一系列新產品之推出，包括創新配備雙重離心系統之Reaction™吸塵機，深受歡迎，行銷廣泛，更配合了強勁之宣傳策略以推動銷售。此外，Sears Holdings為表揚本集團不遺餘力地推動Sears地板護理產品之業務發展，頒予本集團二零零五年「優秀合作夥伴獎」。

儘管市場疲軟，Vax®仍錄得強勁營業額增長，並擴大市場佔有率，穩佔英國第二大品牌之地位。業務增長主要是推出新產品、於現有客戶增加產品銷售項目，以及積極開拓新客源之共同成果。回顧期內，Vax®共推出超過15款新產品，包括多款預劑潔式地毯清洗機及手提吸塵機，並配合強大之市場推廣及宣傳攻勢。

激光儀及電子產品

激光儀及電子產品業務之營業額下調54.4%至159,000,000港元，佔本集團營業額1.5%。此乃由於市場日趨飽和，激光測量儀及太陽能照明燈市場之增長放緩所致。新護嬰ODM產品系列之推出，以及積極改善營運效率，抵銷了激光產品業務所導致之部分負面影響。本集團不斷致力提高營運效率，但該業務之利潤仍因營業額下調而受到負面影響。

展望

本集團對未來之增長潛力感到振奮，一如以往，已準備就緒，為各產品類別推出一系列具創意之新產品。本集團積極擴展鋰離子電動工具，是揉合創意及實踐，和領導市場之最佳例證。AEG及Milwaukee之銷售網絡，如預期強勁，加上覆蓋範圍不斷擴大，將繼續為本集團之產品系列增加重要之銷售渠道。此外，本集團致力提升各部門之營運效益，務求提升利潤及加強競爭優勢。

隨著鋰離子電動工具系列之重點產品推出市場，電動工具產品業務將繼續帶動集團業務增長。本集團相信，本集團所採用之鋰離子化學成分是電動工具中之頂級鋰離子解決方案。Milwaukee® V28™系列之成績有目共睹，本集團正擴展鋰離子產品平台，推出業內最完備之鋰離子電動工具系列。此系列產品包括：1) Milwaukee® V18™耐用18伏特鋰離子電動工具系列，2) RIDGID® XLi™24伏特鋰離子電動工具系列及3) RIDGID® Max Select™雙電壓充電式電動工具系統(可配合18伏特鎳鎘或24伏特鋰離子電池使用)。本集團將繼續在電動工具行業冠於同儕，為充電式工具釐訂行業標準，並為集團提供強大之發展平台。

家用電動工具產品方面，One + System™擁有一個龐大之用戶基礎，而用戶人數亦不斷增加，此等用戶均以One + System™作為其強勁之電動工具平台。本集團將為One + System™增添九款產品，其中包括釘槍機、電鉋及配備激光對準裝置之曲線鋸，One + System™之產品總數將超過30款。透過創新One + System™專有之銷售亭計劃及新產品之推出，預期One + System™之表現將持續強勁。憑藉獨特單一電池平台及多元化之產品系列，One + System™得以從競爭對手脫穎而出。One + System™在歐洲及英國亦廣受歡迎，預示其未來之增長潛力。

戶外園藝電動工具方面，鏈鋸、高壓清洗機及吹風機等產品將繼續帶動二零零六年下半年之業務發展。本集團正推出一款Ryobi®品牌之鏈鋸，並預期新近推出之Homelite®鏈鋸將繼續取得成功。此外，本集團將推出新一款高壓清洗機，連同於年度上半年所推出之其他款式，為本集團進一步擴充此產品系列。

地板護理產品方面，本集團之主要品牌Dirt Devil®及Vax®將繼續推出一系列創新產品，以滿足客戶需求。在北美洲，Dirt Devil®與設計師Karim Rashid合作，推出KONE™，一款高性能充電式手提吸塵機，有助增強Dirt Devil®於手提吸塵機市場之地位。憑藉其簡約設計，預期KONE™將廣受市場歡迎。在德國，Dirt Devil®將推出一款極具創意之產品，本集團就此亦感到雀躍。該產品系列乃首類配備「鎖污濾隔系統」之衛生吸塵機，可抑制細菌生長及消除難聞氣味。該創新產品系列將配合Melitta Swirl®抗感染真空吸塵袋同時推出。OEM/ODM業務方面，本集團已與若干新合作夥伴建立了新業務合作關係，並擴大了與Sears之合作，為Sears生產旗下Kenmore®直立吸塵機系列。此等合作計劃將對二零零七年及以後之業績產生正面影響，預期將扭轉OEM業務銷售之跌勢。

如上文所述，由於激烈競爭環境持續，本集團預期激光儀及電子產品業務於下半年仍面臨挑戰。本集團正為ODM客戶及本集團自有品牌開發一些新的發展項目，將有助推動二零零七年之業務增長。本集團預期激光水平儀業務在二零零六年後訂單情況將回復正常。

本集團深信於二零零六年下半年仍能保持卓越表現。本集團之電動工具產品平台有著高增長潛力。各個產品系列所產生之協同效應，為本集團帶來成本效益，使集團之品牌能夠在各個主要市場保持競爭優勢。本集團繼續致力領先創新，為用戶提供獨特和稱心滿意之產品及與客戶建立緊密之合作關係。此外，隨著全球分銷領域及覆蓋範圍逐步擴大，本集團積極拓展全球業務，減低對單一市場之依賴，務求保持業務增長，並提升對各客戶及市場之服務質素。展望未來，本集團已準備就緒，開拓眼前無限商機，締造更佳成績。

財務回顧

業績分析

回顧期內營業額達10,737,000,000港元，較去年同期增加5.1%。母公司權益持有人應佔溢利增加10.4%至504,000,000港元，利潤比率由去年4.5%輕微調升至4.7%。經計入二零零五年九月八日配售96,000,000股新股份後，每股基本盈利為34.40港仙，去年為33.65港仙。

儘管原材料及零件價格持續受壓，毛利率仍持續改善，由去年同期31.0%提升至31.3%，主要是本集團不斷推出新產品，受惠於擴充業務後之規模效益及推行改善成本計劃之成果。

於回顧期內，為籌備即將於下半年推出之多個新產品計劃，銷售及廣告開支增加，總營運開支因而增加，佔集團營業額24.7%，去年同期為24.3%。產品設計及開發之投資達223,000,000港元，佔集團營業額2.1%，去年則為2.5%，反映本集團合併研究與開發資源所帶來之效益。本集團致力改善成本效益，有效控制行政開支，與去年同期比較，行政開支佔集團營業額由12.0%減少至11.5%。本集團將繼續致力提高各項營運之成本效益，連同下半年度較高之營業規模效益及整合計劃開始產生之預期成本效益，預計全年銷售、一般及行政費用所佔營業額百分比將有所改善。

期內利息開支較去年同期有所增加，主要是由於安排用作收購之貸款於二零零五年第二季初才提取，故二零零五年上半年只支付三個月之貸款利息。期內，除利息、稅項、折舊及攤銷前盈利增加7.6%至1,010,000,000港元。

本集團繼續專注落實開發自有品牌之長遠策略，而期內本集團之主要品牌繼續帶動業務增長，再一次引證此策略之成功。本集團自有及特許使用之品牌佔集團營業額84.4%，去年為81.5%。

北美洲仍然是本集團之主要市場，佔集團營業額73.2%(二零零五年：74.5%)，歐洲及其他國家佔集團營業額比重增加至26.8%(二零零五年：25.5%)，正符合本集團將業務擴展至北美洲市場以外地區之策略。

實際稅率為13.1%，去年同期為16.4%，而二零零五年全年則為13.0%。本集團將繼續利用全球業務之規模改善稅務效率。

流動資金及財政資源

本集團之營運資金持續獲得改善。流動資產淨值為5,250,000,000港元，去年同期為2,430,000,000港元，於二零零五年十二月三十一日為4,890,000,000港元。流動比率為1.80，去年同期為1.31。

平均存貨周轉期為69日，去年同期為71日，去年年底為62日。因應下半年之付運高峰期，中期存貨周轉期一般較長。

銷售賬款周轉期為51日，較去年同期減少7日，較去年年底則減少2日。

平均採購賬款及其他應付賬周轉期為56日，去年同期為61日，去年年底為55日。

本集團之淨負債比率(即淨借貸總額佔母公司權益持有人應佔權益之百分比)為76.2%，較去年同期之184.5%顯著改善。二零零五年年底之負債比率為68.3%，反映業務周期性轉變。本集團於下半年進入付運高峰期，現金流轉增強，預計負債比率將進一步獲得改善。

利息保障(即除利息及稅項前溢利相對於淨利息開支總額之倍數)維持於5.14倍之穩健水平，二零零五年同期為5.33倍。

本集團繼續維持一個均衡及審慎之貸款組合。期內利率上升，惟本集團受惠於其定息利率借貸，此部份約佔集團長期借貸總額67.4%。本集團之財政充裕，足以支持其長期業務發展策略。

本集團之借貸主要以美元及港元計算。除定息債務外，借貸全部按倫敦銀行同業拆息或香港最優惠貸款利率計算。由於本集團之營業收入主要以美元計算，發揮自然對沖作用，故匯率風險相對較低。本集團之庫務部門將繼續密切監察及管理匯率及利率風險。

期內資本開支合共為240,000,000港元，而折舊開支則為253,000,000港元，與本集團之指引相符。

資本承擔及或然負債

於二零零六年六月三十日之資本承擔總額為158,000,000港元，二零零五年十二月三十一日為269,000,000港元。此外，本公司已批准但未訂約之東莞新廠房建築成本為人民幣527,000,000元（約513,000,000港元）。

於二零零六年六月三十日，並無重大或然負債或資產負債表外之承擔。

抵押

本集團之資產概無用作抵押或附有任何債權。

人力資源

本集團在香港及海外共聘用23,468名僱員（二零零五年：24,825名僱員）。於回顧期內之員工成本總額為1,271,000,000港元，相比於去年同期則為1,244,000,000港元。

本集團認為人才對業務之持續發展及盈利能力極為重要，並一直致力提升所有員工之質素、工作能力及技術水平。為此，本集團在企業內提供與職務相關之培訓以及領袖發展計劃。本集團繼續提供理想薪酬，並根據集團整體表現與個別員工表現向合資格員工酌情發放優先認股權及花紅。

中期股息

董事會議決派發截至二零零六年六月三十日止六個月中期股息每股6.50港仙(二零零五年中期股息：6.00港仙)。中期股息將派發予二零零六年九月十五日名列本公司股東名冊之股東。預期中期股息將約於二零零六年九月二十八日派發。

暫停辦理股份過戶登記手續

本公司將於二零零六年九月十三日星期三至二零零六年九月十五日星期五(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續。如欲獲派發中期股息，須於二零零六年九月十二日星期二下午四時前將所有過戶文件連同有關股票送交本公司之股份過戶登記處秘書商業服務有限公司，地址為香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓。

財務報表

簡明綜合收入報表(未經審核)

截至二零零六年六月三十日止六個月

	附註	2006 千港元	2005 千港元	2006 千美元 (附註12)	2005 千美元 (附註12)
營業額	2	10,736,950	10,217,328	1,376,532	1,309,914
銷售成本		(7,376,562)	(7,045,245)	(945,713)	(903,235)
毛利總額		3,360,388	3,172,083	430,819	406,679
其他收入		17,253	15,092	2,212	1,935
利息收入		42,310	22,692	5,424	2,909
銷售、分銷、宣傳及保用費用		(1,195,151)	(1,008,271)	(153,224)	(129,265)
行政費用		(1,234,575)	(1,226,291)	(158,279)	(157,220)
研究及開發費用		(223,086)	(251,880)	(28,601)	(32,292)
財務成本		(182,491)	(149,734)	(23,396)	(19,197)
未計應佔聯營公司業績及稅項前溢利		584,648	573,691	74,955	73,549
應佔聯營公司業績		(1,149)	(2,999)	(147)	(384)
除稅前溢利		583,499	570,692	74,808	73,165
稅項	3	(76,591)	(93,741)	(9,819)	(12,018)
期內溢利	4	506,908	476,951	64,989	61,147
應佔份額：					
母公司權益持有人		503,630	456,362	64,569	58,507
少數股東權益		3,278	20,589	420	2,640
		506,908	476,951	64,989	61,147
股息		(184,609)	(169,651)	(23,668)	(21,750)
每股盈利(港仙/美仙)	5				
基本		34.40	33.65	4.41	4.31
攤薄		32.94	31.89	4.22	4.09

簡明綜合資產負債表

於二零零六年六月三十日

	附註	2006 6月30日 千港元 (未經審核)	2005 12月31日 千港元 (經審核)	2006 6月30日 千美元 (附註12)	2005 12月31日 千美元 (附註12)
資產					
非流動資產					
物業、廠房及設備	6及10	1,767,867	1,755,025	226,650	225,003
租賃預付款項		65,790	65,829	8,435	8,440
商譽		4,016,648	3,943,935	514,955	505,633
無形資產		1,527,710	1,461,453	195,860	187,366
於聯營公司應佔資產額		219,972	189,453	28,202	24,289
可供出售證券		13,363	13,363	1,713	1,713
遞延稅項資產		696,382	646,758	89,280	82,918
其他資產		2,195	2,195	281	281
		8,309,927	8,078,011	1,065,376	1,035,643
流動資產					
存貨		4,196,112	3,971,216	537,963	509,130
銷售賬款及其他應收賬	7	3,303,328	3,265,355	423,504	418,635
訂金及預付款項		609,461	513,062	78,136	65,777
應收票據		318,558	431,121	40,841	55,272
可退回稅項		92,035	68,544	11,799	8,788
聯營公司銷售賬款		34,609	1,310	4,437	168
銀行結餘、存款及現金		3,268,036	4,046,122	418,979	518,734
		11,822,139	12,296,730	1,515,659	1,576,504
流動負債					
採購賬款、應付票據及其他應付賬	8	3,365,014	4,141,663	431,412	530,982
保用撥備		298,083	338,211	38,216	43,360
聯營公司採購賬款		7,416	21,946	951	2,814
應繳稅項		165,883	116,624	21,267	14,952
應派股息		184,609	—	23,668	—
融資租約之承擔—於一年內到期		16,301	18,107	2,090	2,321
具追溯權之貼現票據		1,925,481	2,101,171	246,857	269,381
無抵押借款—於一年內到期		611,133	673,277	78,350	86,317
		6,573,920	7,410,999	842,811	950,127
流動資產淨值		5,248,219	4,885,731	672,848	626,377
資產總值減流動負債		13,558,146	12,963,742	1,738,224	1,662,020

	附註	2006 6月30日 千港元 (未經審核)	2005 12月31日 千港元 (經審核)	2006 6月30日 千美元 (附註12)	2005 12月31日 千美元 (附註12)
股本與儲備					
股本	9	146,515	146,172	18,784	18,740
儲備		6,356,620	5,966,167	814,951	764,895
母公司權益持有人應佔權益		6,503,135	6,112,339	833,735	783,635
少數股東權益		77,446	120,670	9,929	15,471
權益總額		6,580,581	6,233,009	843,664	799,106
非流動負債					
融資租約之承擔—於一年後到期		128,374	125,467	16,458	16,086
可換股債券		1,091,950	1,078,307	139,994	138,244
無抵押借款—於一年後到期		4,453,003	4,225,411	570,898	541,719
退休福利責任		793,434	786,337	101,722	100,812
遞延稅項負債		510,804	515,211	65,488	66,053
		6,977,565	6,730,733	894,560	862,914
		13,558,146	12,963,742	1,738,224	1,662,020

簡明綜合現金流量報表(未經審核)

截至二零零六年六月三十日止六個月

	2006 6月30日 千港元	2005 6月30日 千港元	2006 6月30日 千美元 (附註12)	2005 6月30日 千美元 (附註12)
用於經營活動之現金淨額	(319,827)	(359,419)	(41,003)	(46,080)
用於投資活動之現金淨額	(405,571)	(5,415,728)	(51,996)	(694,324)
(用於)來自融資活動之現金淨額	(91,510)	2,028,835	(11,732)	260,108
現金及現金等額減少淨額	(816,908)	(3,746,312)	(104,731)	(480,296)
於一月一日之現金及現金等額	3,807,194	5,314,518	488,102	681,349
匯率折算之差額	(16,928)	47,726	(2,171)	6,117
於六月三十日之現金及現金等額	2,973,358	1,615,932	381,200	207,170
現金及現金等額結餘之分析				
可分為：				
銀行結餘、存款及現金	3,268,036	1,733,787	418,979	222,280
銀行透支	(294,678)	(117,855)	(37,779)	(15,110)
	2,973,358	1,615,932	381,200	207,170

簡明綜合權益變動表(未經審核)

截至二零零六年六月三十日止六個月

	母公司權益持有人應佔權益								
	股本 千港元	股份溢價 千港元	可換股債券 股本儲備 千港元	換算儲備 千港元	以股份形式 給予僱員之 酬勞儲備 千港元	保留溢利 千港元	總額 千港元	少數 股東權益 千港元	權益總額 千港元
於二零零五年一月一日	135,230	810,611	26,334	71,498	—	2,439,011	3,482,684	82,032	3,564,716
換算海外業務之匯兌差額	—	—	—	(70,511)	—	—	(70,511)	(1,474)	(71,985)
按溢價發行股份	677	61,012	—	—	—	—	61,689	—	61,689
確認股本結算股份付款	—	—	—	—	3,324	—	3,324	—	3,324
本期間溢利	—	—	—	—	—	456,362	456,362	20,589	476,951
末期股息—二零零四年	—	—	—	—	—	(169,651)	(169,651)	—	(169,651)
於二零零五年六月三十日	135,907	871,623	26,334	987	3,324	2,725,722	3,763,897	101,147	3,865,044
換算海外業務之匯兌差額	—	—	—	(6,111)	—	—	(6,111)	(71)	(6,182)
應佔聯營公司儲備	—	—	—	(1,081)	—	—	(1,081)	—	(1,081)
按溢價發行股份	10,265	1,895,688	—	—	—	—	1,905,953	—	1,905,953
發行新股份之交易成本	—	(34,502)	—	—	—	—	(34,502)	—	(34,502)
確認股本結算股份付款	—	—	—	—	3,379	—	3,379	—	3,379
本期間溢利	—	—	—	—	—	562,622	562,622	19,594	582,216
中期股息—二零零五年	—	—	—	—	—	(81,818)	(81,818)	—	(81,818)
於二零零五年十二月三十一日									
及於二零零六年一月一日	146,172	2,732,809	26,334	(6,205)	6,703	3,206,526	6,112,339	120,670	6,233,009
換算海外業務之匯兌差額	—	—	—	42,005	—	—	42,005	147	42,152
支付予少數權益持有人之股息	—	—	—	—	—	—	—	(39,005)	(39,005)
增購於附屬公司之權益	—	—	—	—	—	—	—	(7,644)	(7,644)
按溢價發行股份	343	21,499	—	—	—	—	21,842	—	21,842
確認股本結算股份付款	—	—	—	—	7,928	—	7,928	—	7,928
本期間溢利	—	—	—	—	—	503,630	503,630	3,278	506,908
末期股息—二零零五年	—	—	—	—	—	(184,609)	(184,609)	—	(184,609)
於二零零六年六月三十日	146,515	2,754,308	26,334	35,800	14,631	3,525,547	6,503,135	77,446	6,580,581

財務報表附註(未經審核)

1. 編製基準及會計政策

簡明綜合中期財務報表乃按照香港會計師公會頒佈之香港會計準則(「香港會計準則」)第34號「中期財務報告」而編製。

於編製中期財務報表所使用之會計政策及編製基準與截至二零零五年十二月三十一日止年度全年財務報表所使用者一致，惟以下本集團於本期間財務報表首次採用，於二零零六年一月一日或以後開始之會計期間生效之新頒佈、經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)、香港會計準則及詮釋(下文統稱「新訂香港財務報告準則」)除外：

香港會計準則第19號(修訂)	精算收益及損失、集團計劃及披露
香港會計準則第21號(修訂)	於國外業務之淨投資
香港會計準則第39號(修訂)	預測集團內部交易之現金流量對沖會計法
香港會計準則第39號(修訂)	公平值之選擇權
香港會計準則第39號及 香港財務報告準則第4號(修訂)	財務擔保合約
香港(國際報告詮釋委員會) 一詮釋第4號	釐訂安排是否包含租賃

採用上述新訂／經修訂之香港財務報告準則對本集團之會計政策及本集團簡明綜合財務報表之計算方法並無重大影響。

2. 業務及市場分析資料

	截至六月三十日止六個月			
	營業額		分類業績	
	2006 千港元	2005 千港元	2006 千港元	2005 千港元
以主要業務劃分：				
製造及經銷：				
電動工具產品	8,756,458	7,889,483	677,714	549,588
地板護理產品	1,821,803	1,979,827	67,608	103,514
激光及電子產品	158,689	348,018	21,817	70,323
	10,736,950	10,217,328	767,139	723,425
以地域市場劃分：				
北美洲	7,855,786	7,615,796	588,058	562,793
歐洲及其他國家	2,881,164	2,601,532	179,081	160,632
	10,736,950	10,217,328	767,139	723,425

3. 稅項

	截至六月三十日止六個月	
	2006	2005
	千港元	千港元
稅項支出(計入)總額包括：		
按本期間之估計應課稅溢利以17.5%稅率計算之香港利得稅	21,624	22,305
海外稅項	102,585	44,770
遞延稅項	(47,618)	26,666
	76,591	93,741

其他司法權區之稅項按有關地區之適用稅率計算。

4. 期內溢利

	截至六月三十日止六個月	
	2006	2005
	千港元	千港元
期內溢利已扣除下列各項：		
物業、廠房及設備折舊及攤銷	251,880	244,969
租賃預付款項攤銷	691	425
無形資產攤銷	37,252	16,755
員工成本	1,271,128	1,243,816

5. 每股盈利

本公司普通股股東應佔每股基本及攤薄盈利乃根據以下數據計算：

	截至六月三十日止六個月	
	2006	2005
	千港元	千港元
用作計算每股基本盈利之盈利：		
母公司權益持有人應佔期內溢利	503,630	456,362
潛在普通股之攤薄影響：		
可換股債券之利息	11,255	11,061
用作計算每股攤薄盈利之盈利	514,885	467,423
用作計算每股基本盈利之普通股加權平均數：	1,463,993,084	1,356,152,770
潛在普通股之攤薄影響：		
優先認股權	33,052,278	43,505,459
可換股債券	65,922,585	65,922,585
用作計算每股攤薄盈利之普通股加權平均數	1,562,967,947	1,465,580,814

財務報表附註(未經審核)

6. 新增物業、廠房及設備

期內，本集團動用約240,000,000港元購置物業、廠房及設備(截至二零零五年六月三十日止六個月：288,000,000港元)。

7. 銷售賬款及其他應收賬

本集團給予客戶之掛賬期介乎六十日至一百二十日。銷售賬款之賬齡分析如下：

	2006 6月30日 千港元	2005 12月31日 千港元
零至六十日	2,707,386	2,622,904
六十一日至一百二十日	228,458	255,728
一百二十一日或以上	62,674	115,733
銷售賬款總額	2,998,518	2,994,365
其他應收賬	304,810	270,990
	3,303,328	3,265,355

8. 採購賬款、應付票據及其他應付賬

採購賬款之賬齡分析如下：

	2006 6月30日 千港元	2005 12月31日 千港元
零至六十日	1,442,593	1,552,235
六十一日至一百二十日	100,324	278,482
一百二十一日或以上	42,053	70,475
採購賬款總額	1,584,970	1,901,192
應付票據	267,421	550,964
其他應付賬	1,512,623	1,689,507
	3,365,014	4,141,663

9. 股本

	股份數目		股本	
	2006 6月30日	2005 12月31日	2006 6月30日 千港元	2005 12月31日 千港元
每股面值0.1港元之普通股				
法定股本	2,400,000,000	2,400,000,000	240,000	240,000
已發行及繳足股本：				
於一月一日	1,461,720,652	1,352,304,652	146,172	135,230
按行使優先認股權發行股份	3,431,000	13,416,000	343	1,342
按股份配售發行股份	—	96,000,000	—	9,600
	1,465,151,652	1,461,720,652	146,515	146,172

期內發行之股份在各方面與既有之股份享有同等權益。

10. 資本承擔

	2006 6月30日 千港元	2005 12月31日 千港元
已訂約但於財務報表中未撥備有關購買物業、廠房及設備和特許使用權之資本開支	133,291	199,554
已批准但於財務報表中未訂約有關購買物業、廠房及設備之資本開支	24,616	68,957

期內，本公司已批准但未就東莞新廠房訂約之建築成本為人民幣527,000,000元（約513,000,000港元）。

11. 或然負債

	2006 6月30日 千港元	2005 12月31日 千港元
就聯營公司所動用之信貸融資而向銀行提供之擔保	32,562	30,654

12. 美元等同金額

所示美元款額僅供參考用，乃根據7.8港元兌1.0美元之固定匯率計算。

13. 比較數字

若干比較數字已重新歸類以符合本期間財務報表之編列形式。

企業管治及其他資料

董事及主要行政人員之權益

於二零零六年六月三十日，依據證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部第7及8分部已通知本公司，本公司之董事及主要行政人員擁有本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份及債權證之權益及淡倉（包括依據證券及期貨條例規定該董事或主要行政人員被視為擁有之權益及淡倉），或根據證券及期貨條例第352條規定須予保存之登記冊所記錄，或依據本公司所採納載於香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十所載的《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》已另行通知本公司及香港聯合交易所有限公司之權益如下：

董事姓名	公司／相聯法團名稱	身份／權益性質	股份權益 (依據股本 衍生工具而 持有除外) ⁽¹⁾	依據股本 衍生工具而 持有之相關 股份權益 ⁽¹⁾	股份／ 相關股份 權益總額	佔權益 總額之 概約百分比
Horst Julius Pudwill先生	本公司	實益擁有人	77,609,500	26,688,000	327,717,294	22.37%
	本公司	配偶權益	760,000	—		
	本公司	受控法團權益	222,659,794 ⁽²⁾	—		
鍾志平先生JP	本公司	實益擁有人	113,541,948	13,824,000	164,576,978	11.23%
	本公司	配偶權益	136,000	—		
	本公司	受控法團權益	37,075,030 ⁽³⁾	—		
陳建華先生	本公司	實益擁有人	—	1,000,000	1,000,000	0.07%
陳志聰先生	本公司	實益擁有人	—	3,000,000	3,000,000	0.20%
Stephan Horst Pudwill先生	本公司	實益擁有人	4,054,500	100,000	4,154,500	0.28%
張定球先生	本公司	實益擁有人	1,920,000	—	1,920,000	0.13%
Joel Arthur Schleicher先生	本公司	實益擁有人	100,000	300,000	460,000	0.03%
	本公司	配偶權益	—	60,000 ⁽¹⁾		
Christopher Patrick Langley先生OBE	本公司	實益擁有人	500,000	200,000	700,000	0.05%
Manfred Kuhlmann先生	本公司	實益擁有人	—	100,000	100,000	0.01%

附註：

(1) 上述股份及相關股份之權益均屬於好倉。

本公司之董事擁有依據股本衍生工具而持有之相關股份權益乃為依據本公司採納之優先認股計劃分別授予該等董事之優先認股權。優先認股權以實物方式交收及屬於非上市。

Joel Arthur Schleicher先生之配偶擁有依據上市股本衍生工具而持有之相關股份權益乃為以12,000份美國存託證券形式持有之60,000股相關股份權益，每份代表5股本公司股份。

(2) 此等股份由下列公司持有，而下列公司則由Horst Julius Pudwill先生實益擁有：

	股份數目
Sunning Inc.	185,584,764
Cordless Industries Company Limited*	37,075,030
	222,659,794

(3) 此等股份由Cordless Industries Company Limited*持有，而該公司則由鍾志平先生JP實益擁有。

* Cordless Industries Company Limited 由Horst Julius Pudwill先生擁有70%及鍾志平先生JP擁有30%。

除上文所披露者外，於二零零六年六月三十日，本公司之董事及主要行政人員概無擁有本公司及其相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)之任何股份、相關股份或債權證之權益或淡倉。

優先認股權

截至二零零六年六月三十日止六個月，本公司之優先認股權變動如下表所列：

優先認股權持有人	授予優先認股權日期	優先認股計劃類別 ⁽¹⁾	於期初尚未行使之優先認股權	期內授予之優先認股權 ⁽²⁾	期內行使之優先認股權 ⁽³⁾	於期末尚未行使之優先認股權	認購價 港元	行使期
董事								
Horst Julius Pudwill先生	28.6.2002	C	25,728,000	—	—	25,728,000	3.600	28.6.2002 — 27.6.2007
	19.9.2003	C	560,000	—	—	560,000	8.685	19.9.2003 — 18.9.2008
	25.2.2004	C	400,000	—	—	400,000	12.170	25.2.2004 — 24.2.2009
鍾志平先生JP	28.6.2002	C	12,864,000	—	—	12,864,000	3.600	28.6.2002 — 27.6.2007
	19.9.2003	C	560,000	—	—	560,000	8.685	19.9.2003 — 18.9.2008
	25.2.2004	C	400,000	—	—	400,000	12.170	25.2.2004 — 24.2.2009
陳建華先生	1.3.2004	C	1,000,000	—	—	1,000,000	12.525	1.3.2004 — 28.2.2009
陳志聰先生	17.7.2003	C	1,000,000	—	—	1,000,000	7.625	17.7.2003 — 16.7.2008
	19.9.2003	C	500,000	—	—	500,000	8.685	19.9.2003 — 18.9.2008
	25.2.2004	C	1,000,000	—	—	1,000,000	12.170	25.2.2004 — 24.2.2009
	1.3.2004	C	500,000	—	—	500,000	12.525	1.3.2004 — 28.2.2009
Stephan Horst Pudwill先生	1.3.2004	C	100,000 ⁽⁴⁾	—	—	100,000	12.525	1.3.2004 — 28.2.2009
Joel Arthur Schleicher先生	30.4.2002	C	100,000	—	100,000	—	3.200	30.4.2002 — 29.4.2007
	17.7.2003	C	200,000	—	—	200,000	7.625	17.7.2003 — 16.7.2008
	25.2.2004	C	100,000	—	—	100,000	12.170	25.2.2004 — 24.2.2009
Christopher Patrick Langley先生OBE	17.7.2003	C	200,000	—	100,000	100,000	7.625	17.7.2003 — 16.7.2008
	25.2.2004	C	100,000	—	—	100,000	12.170	25.2.2004 — 24.2.2009
Manfred Kuhlmann先生	7.2.2005	C	100,000	—	—	100,000	17.750	7.2.2005 — 6.2.2010
董事獲授總額			45,412,000 ⁽⁴⁾	—	200,000	45,212,000		

企業管治及其他資料

優先認股權持有人	授予優先認股權日期	優先認股計劃類別 ⁽¹⁾	於期初尚未行使之優先認股權	期內授予之優先認股權 ⁽²⁾	期內行使之優先認股權 ⁽³⁾	於期末尚未行使之優先認股權	認購價 港元	行使期
僱員	23.7.2001	B	300,000	—	300,000	—	1.058	23.7.2001 – 22.7.2006
	30.4.2002	C	1,880,000	—	665,000	1,215,000	3.200	30.4.2002 – 29.4.2007
	5.7.2002	C	500,000	—	500,000	—	3.350	5.7.2002 – 4.7.2007
	17.7.2003	C	3,482,000	—	724,000	2,758,000	7.625	17.7.2003 – 16.7.2008
	19.9.2003	C	204,000	—	—	204,000	8.685	19.9.2003 – 18.9.2008
	1.3.2004	C	6,867,000 ⁽⁴⁾	—	982,000	5,885,000	12.525	1.3.2004 – 28.2.2009
	14.4.2004	C	200,000	—	—	200,000	12.950	14.4.2004 – 13.4.2009
	5.5.2004	C	300,000	—	—	300,000	11.050	5.5.2004 – 4.5.2009
	7.6.2004	C	200,000	—	—	200,000	12.000	7.6.2004 – 6.6.2009
	18.8.2004	C	60,000	—	60,000	—	11.250	18.8.2004 – 17.8.2009
	2.10.2004	C	1,000,000	—	—	1,000,000	15.350	2.10.2004 – 1.10.2009
	13.12.2004	C	250,000	—	—	250,000	15.710	13.12.2004 – 12.12.2009
	17.1.2005	C	150,000	—	—	150,000	16.520	17.1.2005 – 16.1.2010
	7.2.2005	C	100,000	—	—	100,000	17.750	7.2.2005 – 6.2.2010
	7.4.2005	C	200,000	—	—	200,000	17.210	7.4.2005 – 6.4.2010
	27.4.2005	C	25,000	—	—	25,000	17.660	27.4.2005 – 26.4.2010
	10.5.2005	C	200,000	—	—	200,000	17.200	10.5.2005 – 9.5.2010
	1.6.2005	C	20,000	—	—	20,000	17.420	1.6.2005 – 31.5.2010
	17.6.2005	C	250,000	—	—	250,000	17.950	17.6.2005 – 16.6.2010
	27.6.2005	C	500,000	—	—	500,000	19.200	27.6.2005 – 26.6.2010
	1.1.2006	C	—	300,000	—	300,000	18.690	1.1.2006 – 31.12.2010
	1.3.2006	C	—	3,564,000	—	3,564,000	13.970	1.3.2006 – 28.2.2011
	10.3.2006	C	—	150,000	—	150,000	14.350	10.3.2006 – 9.3.2011
25.4.2006	C	—	20,000	—	20,000	13.700	25.4.2006 – 24.4.2011	
15.6.2006	C	—	200,000	—	200,000	10.270	15.6.2006 – 14.6.2011	
17.6.2006	C	—	350,000	—	350,000	10.550	17.6.2006 – 16.6.2011	
僱員獲授總額			16,688,000⁽⁴⁾	4,584,000	3,231,000	18,041,000		
所有類別總額			62,100,000	4,584,000	3,431,000	63,253,000		
								佔本公司於期末 已發行股份總數百分比
B計劃下之總額			300,000	—	300,000	—		0.00%
C計劃下之總額			61,800,000	4,584,000	3,131,000	63,253,000		4.32%
總額			62,100,000	4,584,000	3,431,000	63,253,000		4.32%

附註：

- (1) B計劃乃於二零零一年五月二十五日獲本公司採納並於二零零二年三月二十八日終止之優先認股計劃。C計劃乃於二零零二年三月二十八日獲本公司採納之優先認股計劃。
- (2) 緊接二零零六年一月一日、二零零六年三月一日、二零零六年三月十日、二零零六年四月二十五日、二零零六年六月十五日、二零零六年六月十七日(即期內之授予優先認股權之日期)之前，本公司股份之收市價分別為18.45港元、13.45港元、14.15港元、13.40港元、10.00港元及10.55港元。於本期間授予之優先認股權可於授予日期起計直至屆滿五年之該日止期間任何時間行使。
- (3) 緊接優先認股權行使日期之前，本公司股份之加權平均收市價為14.89港元。
- (4) Stephan Horst Pudwill先生由二零零六年五月二十二日起獲委任為本公司之集團執行董事。彼持有之100,000股股份之優先認股權先前歸類於「僱員」項下。為求於上表中披露上述由Stephan Horst Pudwill先生持有之100,000股股份之優先認股權，乃作出猶如彼於期初以本公司董事身份持有上述100,000股股份之優先認股權之相應調整。

(5) 本期間內並無優先認股權失效或被註銷。

(6) 本公司認為，披露期內所授予之優先認股權之價值並不適宜，因本公司股份於本期間終結時之市價乃低於大部份所授予之優先認股權各自之個別行使價；而對上述優先認購股權之任何估價須受多項主觀及不確定假設之規限。

購買股份或債券之安排

除上文所披露者外，於本期間內任何時間本公司或其任何附屬公司並無訂立任何安排，致使本公司之董事可藉購入本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益，而各董事或主要行政人員或彼等任何配偶或未滿十八歲子女亦無擁有任何可認購本公司證券之權利或曾行使任何該等權利。

主要股東之權益

於二零零六年六月三十日，依據證券及期貨條例第336條規定本公司須予保存之登記冊所記錄，下列人士(本公司之董事及主要行政人員除外)已依據證券及期貨條例第XV部第2及3分部向本公司披露擁有本公司之股份、相關股份及債權證之權益及淡倉如下：

名稱	股份權益總額 ⁽¹⁾	佔權益總額之 概約百分比
Commonwealth Bank of Australia ⁽²⁾	118,223,300	8.069%
JPMorgan Chase & Co. ⁽³⁾	193,118,579	13.181%

附註：

(1) 上述股份權益均屬於好倉。

(2) Commonwealth Bank of Australia持有之股份權益分析如下：

名稱	備註	股份權益總額		佔權益之 概約百分比
		直接持有之權益	當作持有之權益	
Commonwealth Bank of Australia	(a)	—	118,223,300	8.069%
Colonial Holding Company Limited	(b)	—	118,223,300	8.069%
Commonwealth Insurance Holdings Limited	(b)	—	118,223,300	8.069%
Colonial First State Group Ltd.	(b)	—	118,223,300	8.069%
First State Investment Managers (Asia) Ltd.	(b)(c)	—	12,349,100	0.843%
First State Investments (UK Holdings) Limited	(b)(c)(d)	—	112,018,500	7.646%
Colonial First State Investments Limited	(b)(d)	5,632,000	—	0.384%
First State Investments (Bermuda) Ltd.	(b)(c)	—	12,349,100	0.843%
First State (Hong Kong) LLC	(b)(c)(e)	454,500	10,772,100	0.766%
First State Investments (Hong Kong) Limited	(b)(c)(e)	10,772,100	—	0.735%
First State Investments Holdings (Singapore) Limited	(b)(e)	—	3,338,000	0.228%
First State Investments (Singapore)	(b)(e)	3,338,000	—	0.228%
SI Holdings Limited	(b)(c)(d)	—	112,018,500	7.646%
First State Investment Management (UK) Limited	(b)(c)(d)	75,901,800	36,116,700	7.646%
First State Investments International Limited	(b)	36,116,700	—	2.465%

企業管治及其他資料

備註：

- (a) Commonwealth Bank of Australia於澳洲證券交易所上市。
Commonwealth Bank of Australia以受控法團身份擁有118,223,300股股份。
- (b) Colonial Holding Company Limited、Commonwealth Insurance Holdings Limited、Colonial First State Group Ltd.、First State Investment Managers (Asia) Ltd.、First State Investments (UK Holdings) Limited、Colonial First State Investments Limited、First State Investments (Bermuda) Ltd.、First State (Hong Kong) LLC、First State Investments (Hong Kong) Limited、First State Investments Holdings (Singapore) Limited、First State Investments (Singapore)、SI Holdings Limited、First State Investment Management (UK) Limited及First State Investments International Limited均屬Commonwealth Bank of Australia之直接或間接附屬公司，而基於證券及期貨條例之規定，Commonwealth Bank of Australia被視為擁有該等附屬公司所持有股份之權益。
- (c) First State Investment Management (UK) Limited及First State Investments (Hong Kong) Limited分別直接持有之75,901,800股股份及10,772,100股股份中，6,224,800股股份由該等附屬公司共同持有。基於證券及期貨條例之規定，First State Investments (UK Holdings) Limited、SI Holdings Limited、First State Investment Managers (Asia) Ltd.、First State Investment (Bermuda) Ltd.及First State (Hong Kong) LLC被視為擁有之權益亦包括6,224,800股股份。
- (d) First State Investment Management (UK) Limited及Colonial First State Investments Limited分別直接持有之75,901,800股股份及5,632,000股股份中，5,551,500股股份由該等附屬公司共同持有。基於證券及期貨條例之規定，First State Investments (UK Holdings) Limited及SI Holdings Limited被視為擁有之權益亦包括5,551,000股股份。
- (e) First State Investments (Singapore)及First State Investments (Hong Kong) Limited分別直接持有之3,338,000股股份及10,772,100股股份中，2,215,500股股份由該等附屬公司共同持有。基於證券及期貨條例之規定，First State Investments Holdings (Singapore) Limited及First State (Hong Kong) LLC被視為擁有之權益亦包括2,215,500股股份。
- (3) JPMorgan Chase & Co.持有之股份權益分析如下：

名稱	備註	股份權益總額		佔權益之 概約百分比
		直接持有之權益	當作持有之權益	
JPMorgan Chase & Co.	(a)	—	193,118,579	13.181%
JPMorgan Chase Bank, N.A.	(b)	70,188,362	3,225,500	5.011%
JPMorgan Asset Management Holdings Inc.	(b)	—	119,704,717	8.170%
JPMorgan Asset Management (Asia) Inc.	(b)	—	119,655,500	8.167%
J.P. Morgan Investment Management Inc.	(b)	49,217	—	0.003%
JF International Management Inc.	(b)	1,970,500	—	0.134%
JF Asset Management (Singapore) Limited	(b)	300,000	—	0.020%
JF Asset Management Limited	(b)	117,173,000	212,000	8.012%
JF Funds Limited	(b)	—	212,000	0.014%
JF Asset Management (Taiwan) Limited	(b)	212,000	—	0.014%
J.P. Morgan International Inc.	(b)	—	3,225,500	0.220%
Bank One International Holdings Corporation	(b)	—	3,225,500	0.220%
J.P. Morgan International Finance Limited	(b)	—	3,225,500	0.220%
J.P. Morgan Capital Holdings Limited	(b)	—	1,503,000	0.103%
J.P. Morgan Chase (UK) Holdings Limited	(b)	—	1,503,000	0.103%
J.P. Morgan Chase International Holdings Limited	(b)	—	1,503,000	0.103%
J.P. Morgan Securities Ltd.	(b)	1,503,000	—	0.103%
J.P. Morgan Overseas Capital Corporation	(b)	—	1,722,500	0.118%
J.P. Morgan Whitefriars Inc.	(b)	1,722,500	—	0.118%

備註：

- (a) JPMorgan Chase & Co.於紐約證券交易所上市。
JPMorgan Chase & Co.以下列身份持有193,118,579股股份：3,225,500股以實益擁有人身份持有、119,704,717股以投資經理人身份持有、70,188,362股以託管人／核准借出代理人身份持有。
上述193,118,579股股份包括70,188,362股可供借出之股份。
- (b) JPMorgan Chase Bank, N.A.、JPMorgan Asset Management Holdings Inc.、JP Morgan Asset Management (Asia) Inc.、J.P. Morgan Investment Management Inc.、JF International Management Inc.、JF Asset Management (Singapore) Limited、JF Asset Management Limited、JF Funds Limited、JF Asset Management (Taiwan) Limited、J.P. Morgan International Inc.、Bank One International Holdings Corporation、J.P. Morgan International Finance Limited、J.P. Morgan Capital Holdings Limited、J.P. Morgan Chase (UK) Holdings Limited、J.P. Morgan Chase International Holdings Limited、J.P. Morgan Securities Ltd.、J.P. Morgan Overseas Capital Corporation及J.P. Morgan Whitefriars Inc.均為JPMorgan Chase & Co.之直接或間接附屬公司。基於證券及期貨條例之規定，JPMorgan Chase & Co.被視為擁有該等附屬公司所持有股份之權益。

除上文所披露者外，於二零零六年六月三十日，概無任何人士擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部須向本公司披露於本公司之股份、相關股份及債權證之權益或淡倉。

符合上市規則的《企業管治常規守則》

本公司確認，其已於截至二零零六年六月三十日止六個月整段期間遵守上市規則附錄十四所載的《企業管治常規守則》中所有的主要守則條文，惟下列各項除外：

1. Horst Julius Pudwill先生同時擔任主席及行政總裁之角色。由於董事會及本集團高級管理層均大大受惠於Horst Julius Pudwill先生之領導、支持及經驗，故本集團目前並無意劃分主席及行政總裁之職能。
2. 董事會於二零零六年四月十一日正式採納書面程序，監管向本集團高級管理層授出日常管理責任之事宜及將特定已識別事項交由董事會處理。此舉補足及改善董事會過往於本集團訂立各重大協議時按個別情況授權簽署之慣例。審核委員會之工作將包括按持續基準審閱本集團內部監控及董事會與高級管理層間授權及報告程序。
3. 由於董事須根據本公司之公司組織章程細則輪值退任及膺選連任，故彼等之委任並無特定任期。根據本公司之公司組織章程細則第103條，於本公司每屆股東週年大會，三分之一在任董事必須輪值退任且(倘合資格)膺選連任。

符合上市規則的《標準守則》

董事會已採納上市規則附錄十所載之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》的條文(「標準守則」)。本公司確認，經向各董事作出特定查詢後，全體董事已確認彼等於截至二零零六年六月三十日止六個月期間均符合標準守則。董事會亦採納條款並不較標準守則寬鬆之操守守則，該操守守則適用於所有有關僱員之證券交易，而該等僱員可能掌握本公司未公佈之股價敏感資料，有關操守守則並已登載於本公司網站(www.ttigroup.com)。

企業管治及其他資料

董事會委員會

審核委員會：審核委員會於一九九九年成立。於二零零六年四月十一日，董事會就審核委員會之職責及職能採納職權範圍書，於本公司網站(www.ttigroup.com)刊載。審核委員會之職責及職能為協助董事會，以確保內部監控制度有效運作且符合本公司於上市規則及其他適用法例及規例下之責任，以及監督本公司財務報表之完整性。

審核委員會由本公司三名獨立非執行董事組成，包括Joel Arthur Schleicher先生(主席)、Christopher Patrick Langley先生OBE及Manfred Kuhlmann先生。審核委員會全體成員均具備專業、財務或會計資格。

審核委員會訂於二零零六年舉行四次會議。審核委員會於期內曾舉行兩次會議。

本集團於二零零五年根據審核委員會批准之職權範圍訂立內部審核(「內部審核」)職能，以積極監控及參與改善本集團風險管理及內部監控結構。內部審核主管直接向審核委員會報告審核事宜，而行政事宜則向行政總裁報告。內部審核採用風險評估方針以制定其年度審核計劃。二零零六年度審核計劃於二零零五年八月提呈審核委員會並獲其批准。內部審核獨立審閱不同財務、業務及職能運作及活動，而以較高風險範疇為重點，並將就審核委員會及管理層關注範疇進行特別審閱。

薪酬委員會：薪酬委員會於二零零五年成立。於二零零六年四月十一日，董事會就薪酬委員會之職責及職能採納職權範圍書，現時於本公司網站(www.ttigroup.com)刊載。薪酬委員會之職責及職能為協助董事會就制定本集團整體人力資源策略及本集團董事與高級管理人員薪酬設立及管理公平且具透明度之程序，並按僱員之優點、資歷及才能及參考本公司營運業績、個別員工表現及可資比較市場數據後，釐定彼等之薪酬待遇。本公司設有優先認股計劃，作為給予董事及合資格僱員之獎勵。本公司截至二零零六年六月三十日止六個月之優先認股權變動之詳情載於本節「優先認股權」內。

薪酬委員會由三名成員組成，主席為非執行董事張定球先生，其他成員為獨立非執行董事Christopher Patrick Langley先生OBE及Manfred Kuhlmann先生。薪酬委員會已承訂於二零零六年舉行兩次會議，於期內已舉行一次會議。

提名委員會：提名委員會於二零零六年四月成立，而董事會就提名委員會之職責及職能採納職權範圍書，於本公司網站(www.ttigroup.com)刊載。提名委員會之職責及職能為確保董事會委任公平且具透明度，特別是協助董事會物色合適人選及作出推薦意見以供董事會及本公司股東考慮。

提名委員會由三名成員組成，主席為非執行董事張定球先生，其他成員為獨立非執行董事Christopher Patrick Langley先生OBE及Manfred Kuhlmann先生。提名委員會已承訂於二零零六年舉行兩次會議，於期內已舉行一次會議。

審閱財務報表

本報告所披露之財務資料符合上市規則附錄十六之規定。審核委員會已經連同本集團高級管理層審閱本報告，尤其是截至二零零六年六月三十日止六個月期間之未經審核財務報表。審核委員會亦已連同本集團高級管理層審閱本集團所採納之會計原則及常規，以及討論內部監控及財務申報事宜。董事會確認其編製本集團賬目之責任。

投資者關係及股東通訊

本集團瞭解到與股東及投資界有效通訊之重要性。董事會已採納一項市場披露、投資者及傳媒關係之政策，該政策已於本公司網站 (www.ttigroup.com) 刊載，以確保本公司符合上市規則及其也適用法例及規例項下披露責任，且全體股東及有意投資人士均享有公平機會，以獲得及收取本集團發出之對外資料。

董事之重大合約權益

於本期間之結算日或本期間內任何時間，本公司之董事並無於本公司或其任何附屬公司所訂立之重大合約中直接或間接擁有重大權益。

購買、出售或贖回股份

本公司或其任何附屬公司於本期間內並無購買、出售或贖回本公司之股份。

承董事會命

主席兼行政總裁

Horst Julius Pudwill

香港

二零零六年八月二十二日

公司資料

董事會

集團執行董事

Horst Julius Pudwill先生
主席兼行政總裁

鍾志平先生JP
集團董事總經理

陳建華先生
陳志聰先生
Stephan Horst Pudwill先生

非執行董事

張定球先生

獨立非執行董事

Joel Arthur Schleicher先生
Christopher Patrick Langley先生OBE
Manfred Kuhlmann先生

二零零六年財務事項日誌

六月三十日：	六個月中期業績結算日
八月二十二日：	公佈二零零六年度中期業績
九月十二日：	獲派二零零六年度中期股息之 股東截止登記日期
九月十三日至十五日：	暫停辦理獲發中期股息之 股東登記手續
九月二十八日：	派發中期股息
十二月三十一日：	財政年度結算日

投資者關係聯絡處

投資者關係及企業傳訊部
創科實業有限公司
香港新界荃灣
青山道388號
中國染廠大廈24樓
電郵：ir@tti.com.hk

網址

www.ttigroup.com

盈利業績、年報／中期報告於公司網站刊載

上市資料

香港聯合交易所有限公司
普通股(股份編號：669)
二零零九年到期之零息可換股債券(編號：2591)
第一級美國預託證券收據(代號：TTNDY)

股份過戶登記處

秘書商業服務有限公司
香港皇后大道東28號
金鐘匯中心26樓
電話：(852) 2980 1888

美國預託證券託管商

The Bank of New York

主要往來銀行

香港上海滙豐銀行有限公司
花旗銀行
渣打銀行
恒生銀行

律師

張葉司徒陳律師事務所

核數師

德勤•關黃陳方會計師行

合資格會計師

陳志聰先生

公司秘書

陳志聰先生

商標

所有商標均為其各自擁有人之知識產權及受商標法保護。

本集團採用Ryobi®商標乃依據Ryobi Limited授出之特許使用權。

RIDGID®乃Ridgid, Inc.之註冊商標。Ridgid, Inc.乃位於美國聖路易斯的Emerson集團(紐約證券交易所：EMR)旗下的Emerson Professional Tools的業務之一。此等產品上所用橙色及橙灰混合色彩乃為RIDGID®品牌電動工具之商標。

Sears®、Craftsman®及Kenmore®品牌均為Sears Brands, LLC之註冊商標。

亞洲

香港

創科實業有限公司
鴻亮遠東有限公司

總辦事處

荃灣青山道388號
中國染廠大廈24樓
電話：(852) 2402 6888
傳真：(852) 2413 5971

Gimelli Laboratories Co. Ltd.
電話：(852) 2413 3923
傳真：(852) 2498 8264

朗廣實業有限公司
電話：(852) 2480 0888
傳真：(852) 2480 1320
www.solarwide.com.hk

創科電業製品(香港)有限公司
電話：(852) 2480 0888
傳真：(852) 3118 1776

荃灣青山道388號
中國染廠大廈18樓

中國

東莞厚街科技電業廠
廣東省東莞市厚街鎮
第三工業區
郵編523960
電話：(86-769) 8558 2172
傳真：(86-769) 8558 2575

東莞創機電業製品有限公司
廣東省東莞市厚街鎮
三屯村倫品涌
郵編523941
電話：(86-769) 8588 8665
傳真：(86-769) 8503 1883

東莞厚街三屯創力電器製品1廠
電話：(86-769) 8863 2288
傳真：(86-769) 8863 2299

東莞厚街鴻亮機電設備有限公司
電話：(86-769) 8575 8001
傳真：(86-769) 8575 1728

廣東省東莞市厚街鎮
三屯管理區上屯村
郵編523941

東莞厚街三屯創力電器製品2廠
廣東省東莞市厚街鎮
三屯管理區
郵編523941
電話：(86-769) 8863 2688
傳真：(86-769) 8863 2299

智美製品廠
朗廣電器製品廠
深圳市寶安區公明鎮
將石村下石家路38號
恆興工業城
郵編518106
電話：(86-755) 2755 5286
傳真：(86-755) 2755 5605

台灣

台灣創科實業股份有限公司
台中市港路二段
122-19號10樓-3
郵編台灣 40757
電話：(886-4) 2706 8052
傳真：(886-4) 2706 8045

北美洲

加拿大

Ryobi Technologies Canada Inc.
150 Werlich Drive, Unit #5&6
Cambridge, Ontario N1T 1N6
電話：(1-519) 624 2222
傳真：(1-519) 624 0600

美國

Homelite Consumer Products, Inc.
電話：(1-864) 226 6511
傳真：(1-864) 261 9435
www.homelite.com

Techtronic Industries North America, Inc.
電話：(1-864) 226 6511
傳真：(1-864) 261 9435
www.ttigroupna.com
www.ryobitools.com

1428 Pearman Dairy Road
Anderson, South Carolina 29625

OWT Industries, Inc.
255 Pumpkintown Hwy.
Pickens, South Carolina 29671
電話：(1-864) 226 6511
傳真：(1-864) 261 9435

Royal Appliance Mfg. Co.
7005 Cochran Road
Glenwillow, Ohio 44139
電話：(1-440) 996 2000
傳真：(1-440) 996 2027
www.royalappliance.com

Milwaukee Electric Tool Corporation
13135 W. Lisbon Road
Brookfield, WI 53005
電話：(1-262) 781 3600
傳真：(1-262) 783 8555
www.milwaukeetool.com

歐洲

法國

Ryobi Technologies France SAS
Immeuble Le Grand Roissy
Z.A. du Gué
35, rue de Guivry
B. P. 5, 77990
電話：(33-1) 6094 6970
傳真：(33-1) 6094 6979
www.ryobi-europe.com

德國

Ryobi Technologies GmbH
Itterpark, 7 D-40724 Hilden
電話：(49-2103) 2958 0
傳真：(49-2103) 2958 29
www.ryobi-powertools.de

Royal Appliance International GmbH
Itterpark, 7 D-40724 Hilden
電話：(49-2103) 200710
傳真：(49-2103) 200777
www.dirtdevil.de

A & M Electric Tools GmbH
Max-Eyth-Str. 10
D-71364 Winnenden
電話：(49-7195) 120
傳真：(49-7195) 12666
www.aeg-pt.com

DreBo Werkzeugfabrik GmbH
Ulrichstrasse 22
D-88361 Altshausen
電話：(49-7584) 29000
傳真：(49-7584) 290030
www.drebo.de

英國

Ryobi Technologies (UK) Ltd.
Medina House, Field House Lane
Buckinghamshire, SL7 1TB
電話：(44-1491) 848 700
傳真：(44-1491) 848 701
www.ryobipower.co.uk

Vax Ltd.
Quillgold House, Kingswood Road
Hampton Lovett, Droitwich
Worcestershire WR9 0QH
電話：(44-1905) 795 959
傳真：(44-1905) 795 958
www.vax.co.uk

澳大利西亞

澳洲

Techtronic Industries Australia Pty Ltd.
Building B
Rosehill Industrial Estate
3 Shirley Street
Rose Hill, N.S.W. 2142
電話：(61-2) 8892 1800
傳真：(61-2) 8897 7111
www.ryobi.com.au

Vax Appliances (Australia) Pty. Ltd.
296 Victoria Road
Malaga, WA 6090
電話：(61-8) 9247 8100
傳真：(61-8) 9247 8190
www.vax.com.au

紐西蘭

Techtronic Industries N.Z. Ltd.
27 Clemow Drive
Mt. Wellington
Auckland
電話：(64-9) 573 0230
傳真：(64-9) 573 0231
www.ryobi.co.nz

創科實業有限公司

香港荃灣青山道388號中國染廠大廈24樓

電話：(852) 2402 6888

傳真：(852) 2413 5971

www.ttigroup.com



封面產品：

Milwaukee® 旗下革新之V18™ 錘鑽工具利用嶄新 V™ 鋰離子電池組合，使產品更為輕巧，操作時間更長，發揮更高效能。